



GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPS-COMMISSIE VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD	COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE
Ontwerp van besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot uitvoering van de artikelen 18, § 1, tweede lid en § 4, eerste lid, 2° en tweede lid, en 19, § 5 van de ordonnantie van 21 december 2018 betreffende de Brusselse verzekeringsinstellingen in het domein van de gezondheidszorg en de hulp aan personen	Projet d'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune portant exécution des articles 18, § 1, alinéa 2 et § 4, alinéa 1er, 2° et alinéa 2, et 19, § 5 de l'ordonnance du 21 décembre 2018 relative aux organismes assureurs bruxellois dans le domaine des soins de santé et de l'aide aux personnes
Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie,	Le Collège réuni de la Commission communautaire commune,
Gelet op de ordonnantie van 21 december 2018 betreffende de Brusselse verzekeringsinstellingen in het domein van de gezondheidszorg en de hulp aan personen, artikelen 18, § 1, tweede lid en § 4, eerste lid, 2° en tweede lid, en 19, § 5;	Vu l'ordonnance du 21 décembre 2018 relative aux organismes assureurs bruxellois dans le domaine des soins de santé et de l'aide aux personnes, articles 18, § 1, alinéa 2 et § 4, alinéa 1er, 2° et alinéa 2, et 19, § 5 ;
Gelet op voorstel van de Beheerraad voor Gezondheid en Bijstand aan Personen van de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag van 25 oktober 2022;	Vu proposition du Conseil de gestion de la santé et de l'aide aux personnes de l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales du 25 octobre 2022 ;
Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20/12/2022	Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20/12/2022
Gelet op het akkoord van de leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 14/03/2023	Vu l'accord des membres du Collège réuni en charge du Budget, donné le 14/03/2023
Gelet op advies XX.XXXX van de Raad van State, gegeven op XX/XX/XXXX, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	Vu l'avis n° XX.XXXX du Conseil d'Etat, donné le XX/XX/XXXX, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;
Gelet op de evaluatie vanuit het oogpunt van handstreaming, uitgevoerd op 03/04/2023	Vu l'évaluation au regard du principe de handstreaming, réalisée le 03/04/2023

Gelet op de evaluatie van de impact op de respectieve situatie van vrouwen en mannen, uitgevoerd op 03/04/2023	Vu l'évaluation de l'impact sur la situation respective des femmes et des hommes, réalisée le 03/04/2023.
Op voorstel van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid;	Sur la proposition des membres du Collège réuni en charge de l'Action sociale et de la Santé ;
Na beraadslaging,	Après délibération,
Besluit:	Arrête :
Art. 1. In dit besluit wordt verstaan onder:	Art. 1^{er}. Dans le présent arrêté, on entend par :
1° Ordonnantie: de ordonnantie van 21 december 2018 betreffende de Brusselse verzekeringsinstellingen in het domein van de gezondheidszorg en de hulp aan personen;	1° Ordonnance : l'ordonnance du 21 décembre 2018 relative aux organismes assureurs bruxellois dans le domaine des soins de santé et de l'aide aux personnes ;
2° Debiteur: De natuurlijke of rechtspersoon die de onterecht uitbetaalde tegemoetkomingen heeft ontvangen en die deze aan de Brusselse verzekeringsinstelling dient terug te betalen.	2° Débiteur : La personne physique ou morale qui a perçu les interventions payées indûment et qui doit les rembourser à l'organisme assureur bruxellois.
<u>HOOFDSTUK I. Nadere regels van de terugvordering, gevallen waarin van de terugvordering is afgezien en gevallen waarin de terugvordering onmogelijk is</u>	<u>CHAPITRE I^{er}. Modalités de récupération, cas de renonciation et cas dans lesquels la récupération est impossible</u>
Art. 2. In geval van terugvordering van ten onrechte uitbetaalde tegemoetkomingen kan de debiteur een met redenen omkleed voorstel tot terugbetaling in schijven aan de Brusselse verzekeringsinstelling voorleggen.	Art. 2. En cas de récupération d'interventions payées indûment, le débiteur peut soumettre à l'organisme assureur bruxellois une proposition motivée en vue d'un remboursement étalé.
De Brusselse verzekeringsinstelling beslist over dat voorstel en deelt hem mee of de terugbetaling in schijven kan worden toegestaan.	L'organisme assureur bruxellois se prononce sur cette proposition et informe le débiteur si le remboursement étalé peut être accordé.

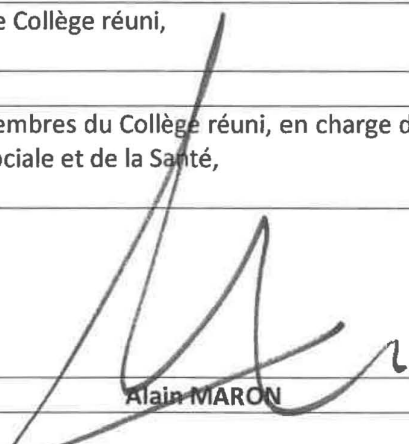
Art. 3. De beslissing tot terugvordering van ten onrechte uitbetaalde tegemoetkomingen, die aan de debiteur ter kennis wordt gebracht, moet met redenen worden omkleed en bevat de volgende vermeldingen:	Art. 3. La décision de récupération des interventions payées indûment, qui est notifiée au débiteur, doit être motivée et contient les informations suivantes :
1° de refertes van het dossier en van (de dienst van) de Brusselse verzekeringsinstelling die het dossier beheert;	1° les références du dossier et (du service) de l'organisme assureur bruxellois qui le gère ;
2° de vaststelling en het totale bedrag van het onverschuldigde, alsook de berekeningswijze ervan, die geldt als motivering;	2° la détermination et le montant total de l'indu, ainsi que la méthode de calcul, qui servent de justification ;
3° de inhoud en de refertes van de bepalingen in strijd waarmee de betalingen werden verricht;	3° le contenu et les références des dispositions en infraction desquelles les paiements ont été effectués ;
4° de in aanmerking genomen verjaringstermijn;	4° le délai de prescription pris en considération ;
5° in voorkomend geval, de mogelijkheid voor de Brusselse verzekeringsinstelling om de terugvordering als uit sociaal oogpunt niet raadzaam te beschouwen en de procedure die in dit kader moet worden gevolgd;	5° le cas échéant, la possibilité pour l'organisme assureur bruxellois de considérer la récupération comme étant socialement déconseillée et la procédure à suivre dans cette optique ;
6° de mogelijkheid om een met redenen omkleed voorstel tot terugbetaling in schijven aan de Brusselse verzekeringsinstelling voor te leggen;	6° la possibilité de soumettre une proposition motivée en vue d'un remboursement étalé à l'organisme assureur bruxellois ;
7° de mogelijkheid om bij de Brusselse verzekeringsinstelling opheldering te verkrijgen bij de beslissing;	7° la possibilité d'obtenir des précisions concernant la décision de la part de l'organisme assureur bruxellois ;
8° de mogelijkheid om bij de arbeidsrechtbank, met vermelding van het adres ervan, beroep in te stellen binnen de drie maanden vanaf de datum van de ontvangst van de bestreden beslissing en de wijze waarop dit moet gebeuren;	8° la possibilité d'introduire un recours auprès du tribunal du travail, avec indication de l'adresse, dans un délai de trois mois à compter de la date de réception de la décision contestée et les modalités à suivre ;
9° de inhoud van de artikelen 728 en 1017 van het Gerechtelijk Wetboek.	9° le contenu des articles 728 et 1017 du Code judiciaire.

Indien de beslissing de in het eerste lid genoemde vermeldingen niet bevat, gaat de termijn om een beroep in te stellen niet in.	Si la décision ne contient pas les mentions énumérées à l'alinéa premier, le délai d'introduction d'un recours ne prend pas cours.
Art. 4. De kennisgeving van de in artikel 3 bedoelde beslissing aan de debiteur gebeurt bij een ter post aangetekende brief of bij e-mail met ontvangstbevestiging.	Art. 4. La décision visée à l'article 3 est notifiée au débiteur par lettre recommandée ou par courrier électronique avec accusé de réception.
Art. 5. § 1. Als terugvordering die uit sociaal oogpunt niet raadzaam is, zoals bedoeld in artikel 18, § 4, eerste lid, 1° van de ordonnantie, wordt beschouwd de terugvordering van ten onrechte uitbetaalde tegemoetkomingen bij de debiteur die te goeder trouw is en zich in een behartigenswaardige situatie bevindt.	Art. 5. § 1^{er}. Est considérée comme une récupération socialement déconseillée, telle que visée à l'article 18, § 4, alinéa 1 ^{er} , 1° de l'ordonnance, la récupération d'interventions payées indûment auprès du débiteur de bonne foi et qui se trouve dans une situation digne d'intérêt.
§ 2. Wordt beschouwd zich in een behartigenswaardige situatie, zoals bedoeld in § 1, te bevinden, de debiteur die:	§ 2. Est considéré comme se trouvant dans une situation digne d'intérêt, le débiteur qui:
1° recht heeft op steun, zoals vermeld in de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;	1° a droit au soutien, tel que visé par la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide sociale ;
2° recht heeft op een leefloon, zoals vermeld in de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie;	2° a droit à un revenu d'intégration, tel que visé par la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale ;
3° recht heeft op de inkomensgarantie voor ouderen, zoals vermeld in de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen;	3° a droit à la garantie de revenus aux personnes âgées, telle que visée dans la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées ;
4° recht heeft op een inkomensvervangende tegemoetkoming of op een integratietegemoetkoming, zoals vermeld in de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap, recht heeft op een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden, zoals vermeld in diezelfde wet, in de ordonnantie van 10	4° a droit à une allocation de remplacement de revenus ou à une allocation d'intégration, telle que visée dans la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées, a droit à une allocation pour l'aide aux personnes âgées, telle que visée dans la même loi, dans l'ordonnance 10 décembre 2020 relative à l'allocation

december 2020 betreffende de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden of in het decreet betreffende de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden en houdende wijziging van het Waalse Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid, of recht heeft op een zorgbudget voor ouderen met een zorgnood, zoals vermeld in het decreet van 18 mei 2018 houdende de Vlaamse sociale bescherming;	pour l'aide aux personnes âgées, ou dans le décret relatif à l'allocation pour l'aide aux personnes âgées et portant modification du Code wallon de l'Action sociale et de la Santé, ou a droit à un budget de soins pour personnes âgées présentant un besoin de soins, tel que visé dans le décret du 18 mai 2018 relatif à la protection sociale flamande ;
5° recht heeft op het minimumdagbedrag van de werkloosheidsuitkering, zoals vermeld in het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering.	5° droit au montant journalier minimal de l'allocation de chômage tel que visé dans l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage.
§ 3. Buiten de gevallen voorzien in § 2, kan de Brusselse verzekeringsinstelling de leidend ambtenaar van Iriscare of, in zijn afwezigheid, de adjunct-leidend ambtenaar, verzoeken de behartigenswaardige situatie vast te stellen. Dit verzoek wordt gemotiveerd en gebeurt via zending met vaste datum.	§ 3. En dehors des cas prévus au § 2, l'organisme assureur bruxellois peut demander au fonctionnaire dirigeant d'Iriscare ou, en son absence, au fonctionnaire dirigeant adjoint, de constater la situation digne d'intérêt. Cette demande est motivée et se fait par envoi portant une date certaine.
Om aan te tonen dat er sprake is van een behartigenswaardige situatie, kan de Brusselse verzekeringsinstelling aanhalen dat het OCMW de behartigenswaardige situatie heeft vastgesteld op grond van medische, sociale of financiële redenen. In dat geval voegt de Brusselse verzekeringsinstelling bij zijn verzoek de gemotiveerde beslissing van het OCMW.	Pour démontrer l'existence d'une situation digne d'intérêt, l'organisme assureur bruxellois peut invoquer le fait que le CPAS a constaté la situation digne d'intérêt sur base de raisons médicales, sociales ou financières. Dans ce cas, l'organisme assureur bruxellois joint à sa demande la décision motivée du CPAS.
De beslissing van de leidend ambtenaar of de adjunct-leidend ambtenaar van Iriscare wordt, bij een ter post aangetekende brief of bij e-mail met ontvangstbevestiging, ter kennis gebracht van de Brusselse verzekerde en de Brusselse verzekeringsinstelling.	La décision du fonctionnaire dirigeant ou du fonctionnaire dirigeant adjoint d'Iriscare est notifiée à l'assuré bruxellois et à l'organisme assureur bruxellois par lettre recommandée ou par courrier électronique avec accusé de réception.
De beslissing die het bestaan van een behartigenswaardige situatie afwijst, wordt met redenen omkleed.	La décision de rejet de l'existence d'une situation digne d'intérêt est motivée.
De kennisgeving aan de Brusselse verzekerde vermeldt dat tegen de beslissing beroep kan worden	La notification à l'assuré bruxellois indique qu'un recours peut être introduit auprès du tribunal du

ingesteld bij de arbeidsrechtbank, met vermelding van het adres ervan, binnen de drie maanden vanaf de datum van de bestreden beslissing en de wijze waarop dit moet gebeuren.	travail, avec indication de l'adresse, dans un délai de trois mois à compter de la date de la décision contestée et les modalités à suivre.
Art. 6. Indien de Brusselse verzekeringsinstelling meent dat de terugvordering te onzeker of te duur is, zoals bedoeld in artikel 18, § 4, eerste lid, 2° van de ordonnantie, dient hij het onzekere of het te dure karakter ervan aan te tonen, hetgeen Iriscare bewezen acht.	Art. 6. Si l'organisme assureur bruxellois estime que la récupération est trop incertaine ou trop onéreuse, comme visé à l'article 18, § 4, alinéa 1 ^{er} , 2° de l'ordonnance, celui-ci doit démontrer le caractère incertain ou trop onéreux, ce qu'Iriscare doit juger comme étant avéré.
De Brusselse verzekeringsinstelling zendt hiertoe een verzoek met vaste datum aan de leidend ambteaar van Iriscare of, in zijn afwezigheid, de adjunct-leidend ambtenaar.	Pour ce faire, l'organisme assureur bruxellois envoie une demande portant une date certaine au fonctionnaire dirigeant d'Iriscare ou, en son absence, au fonctionnaire dirigeant adjoint.
Om aan te tonen dat de terugvordering te duur is, kan de Brusselse verzekeringsinstelling aanhalen dat de kosten van de aan te wenden rechtsmiddelen het bedrag van de onterecht uitbetaalde tegemoetkomingen overschrijden.	Pour démontrer que la récupération est trop onéreuse, l'organisme assureur bruxellois peut invoquer le fait que le coût des voies de recours dépasse le montant des interventions payées indûment.
De beslissing van de leidend ambtenaar of de adjunct-leidend ambtenaar van Iriscare wordt, bij een ter post aangetekende brief of bij e-mail met ontvangstbevestiging, ter kennis gebracht van de Brusselse verzekeringsinstelling.	La décision du fonctionnaire dirigeant ou du fonctionnaire dirigeant adjoint d'Iriscare est notifiée à l'organisme assureur bruxellois par lettre recommandée ou par courrier électronique avec accusé de réception.
De beslissing die het te onzekere of te dure karakter van de terugvordering afwijst, wordt met redenen omkleed.	La décision de rejet du caractère trop incertain ou trop onéreux de la récupération est motivée.
Art. 7. Als een terugvordering die bescheiden bedragen betreft, zoals bedoeld in artikel 18, § 4, eerste lid, 2° van de ordonnantie, wordt beschouwd een terugvordering van onterecht uitbetaalde tegemoetkomingen ten bedrage van minder dan 30,20 euro.	Art. 7. Est considérée comme une récupération portant sur des montants modiques, telle que visée à l'article 18, § 4, 1 ^{er} alinéa, 2° de l'ordonnance, une récupération des interventions payées indûment d'un montant inférieur à 30,20 euros.
Het in het vorige lid vermelde bedrag wordt op 1 januari van elk jaar en voor de eerste keer op 1 januari 2023 aangepast aan de evolutie van de	Le montant mentionné dans l'alinéa précédent est, le 1 ^{er} janvier de chaque année et pour la première fois le 1 ^{er} janvier 2023, adapté à l'évolution de la valeur d'indice santé lissé entre le 30 juin de

waarde van de afgevlakte gezondheidsindex tussen 30 juni van het tweede jaar ervoor en 30 juni van het jaar ervoor.	la deuxième année antérieure et le 30 juin de l'année antérieure.
Art. 8. Als een terugvordering die technisch onmogelijk is, zoals bedoeld in artikel 18, § 4, tweede lid, 3° van de ordonnantie, wordt beschouwd de terugvordering van de debiteur:	Art. 8. Est considérée comme une récupération techniquement impossible, telle que visée à l'article 18, § 4, deuxième alinéa, 3° de l'ordonnance, une récupération auprès du débiteur :
1° die niet kon worden geïdentificeerd of waarvan de betrouwbare informatie onmogelijk kan worden gevonden;	1° qui n'a pu être identifié ou pour lequel des informations fiables ne peuvent être trouvées ;
2° die spoorloos is verdwenen;	2° qui a disparu sans laisser de trace ;
3° waarvan de erfgenamen aan de nalatenschap hebben verzaakt;	3° dont les héritiers ont renoncé à la succession ;
4° die een collectieve schuldenregeling heeft gekregen waardoor zijn schulden ten dele zijn kwijtescholden;	4° qui a obtenu un règlement collectif de dettes, à la suite duquel ses dettes ont été partiellement remises ;
5° die insolvable is.	5° qui est insolvable.
Art. 9. Artikel 18, § 4, 4°, van de ordonnantie, waarbij van de terugvordering kan worden afgezien, verhindert de terugvordering van onverschuldigde tegemoetkomingen niet wanneer die, op het ogenblik van het overlijden van de debiteur, vervallen waren doch nog niet waren uitbetaald.	Art. 9. L'article 18, § 4, 4°, de l'ordonnance, par lequel il peut être renoncé à la récupération, ne fait pas obstacle à la récupération des interventions indues qui, au moment du décès du débiteur, étaient échues mais n'avaient pas encore été payées.
<u>HOOFDSTUK II. DE VASTSTELLING VAN OVERMACHT TOT SCHORSING VAN DE VERJARING</u>	<u>CHAPITRE II. LE CONSTAT DE FORCE MAJEURE QUI SUSPEND LA PRESCRIPTION</u>
Art. 10. De leidend ambtenaar van Iriscare of, in zijn afwezigheid, de adjunct-leidend ambtenaar van Iriscare, oordeelt voor elk geval afzonderlijk waarin over het bestaan van overmacht, zoals bedoeld in artikel 19, § 5, van de ordonnantie. De beoordeling gebeurt voor elk geval waarin de overmacht wordt ingeroepen afzonderlijk.	Art. 10. Le fonctionnaire dirigeant d'Iriscare ou, en son absence, le fonctionnaire dirigeant adjoint d'Iriscare, se prononce sur l'existence de la force majeure visée à l'article 19, § 5, de l'ordonnance pour chaque cas particulier. L'appréciation a lieu séparément pour chaque cas où la force majeure est invoquée.

Art. 11. De beslissing van de leidend ambtenaar of de adjunct-leidend ambtenaar van Iriscare wordt, bij een ter post aangetekende brief of bij e-mail met ontvangstbevestiging, ter kennis gebracht van de Brusselse verzekerde en de Brusselse verzekeringsinstelling.	Art. 11. La décision du fonctionnaire dirigeant ou du fonctionnaire dirigeant adjoint d'Iriscare est notifiée à l'assuré bruxellois et à l'organisme assureur bruxellois par lettre recommandée ou par courrier électronique avec accusé de réception.
De beslissing die het bestaan van overmacht afwijst, wordt met redenen omkleed.	La décision qui rejette l'existence de la force majeure est motivée.
De kennisgeving aan de Brusselse verzekerde vermeldt dat tegen de beslissing beroep kan worden ingesteld bij de arbeidsrechtbank, met vermelding van het adres ervan, binnen de drie maanden vanaf de datum van de bestreden beslissing en de wijze waarop dit moet gebeuren.	La notification à l'assuré bruxellois indique qu'un recours peut être introduit auprès du tribunal du travail, avec indication de l'adresse, dans un délai de trois mois à compter de la date de la décision contestée et les modalités à suivre.
<u>HOOFDSTUK III. SLOTBEPALING</u>	<u>CHAPITRE III. DISPOSITION FINALE</u>
Art. 12. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2023.	Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le 1 ^{er} janvier 2023.
Art. 13. De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.	Art. 13. Les Membres du Collège réuni compétents pour l'Action sociale et la Santé sont chargés de l'exécution du présent arrêté.
Brussel, XX/XX/XXXX,	Bruxelles, XX/XX/XXXX,
Voor het Verenigd College,	Pour le Collège réuni,
De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,	Les membres du Collège réuni, en charge de l'Action sociale et de la Santé,
	
Elke VAN DEN BRANDT	Alain MARON